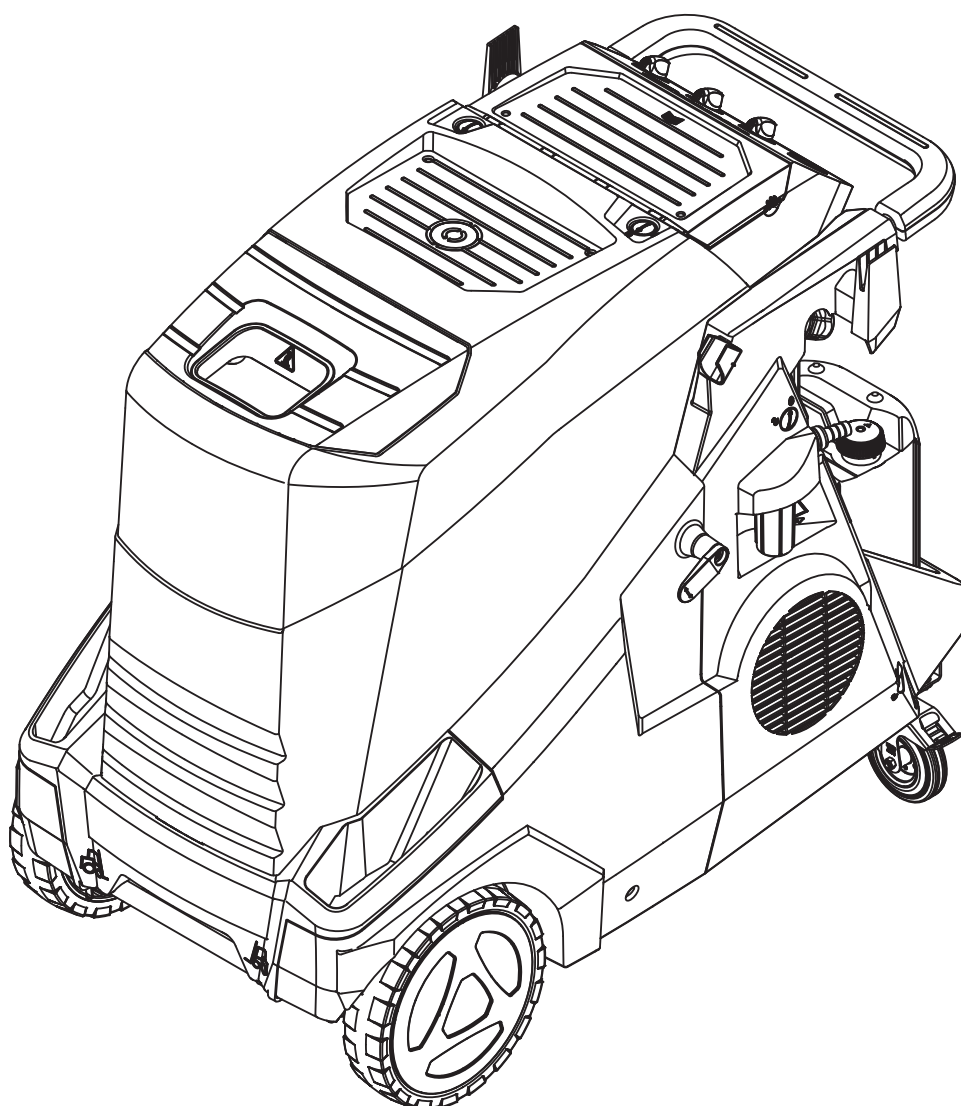
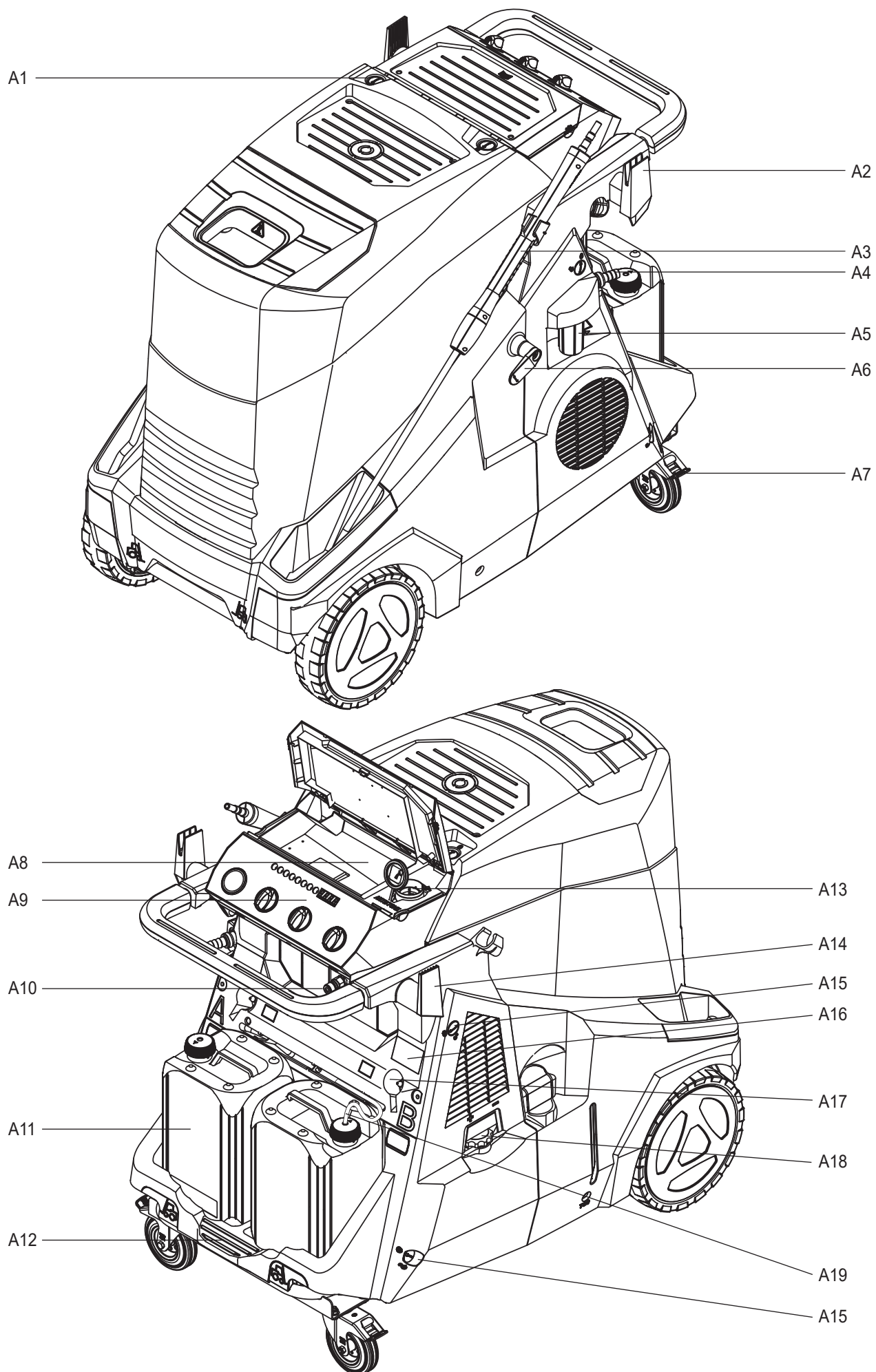


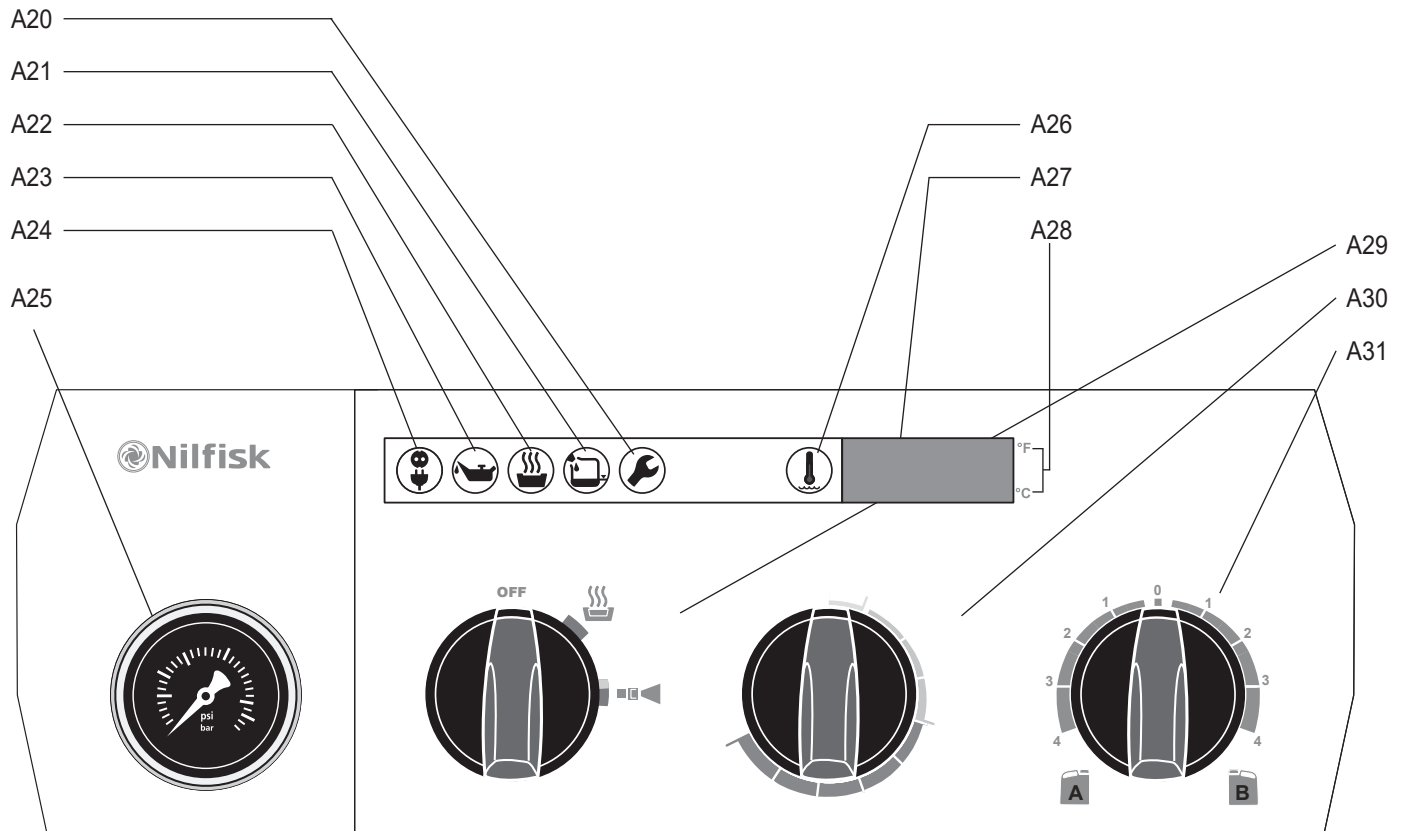
MH 5M E

Instructions for use

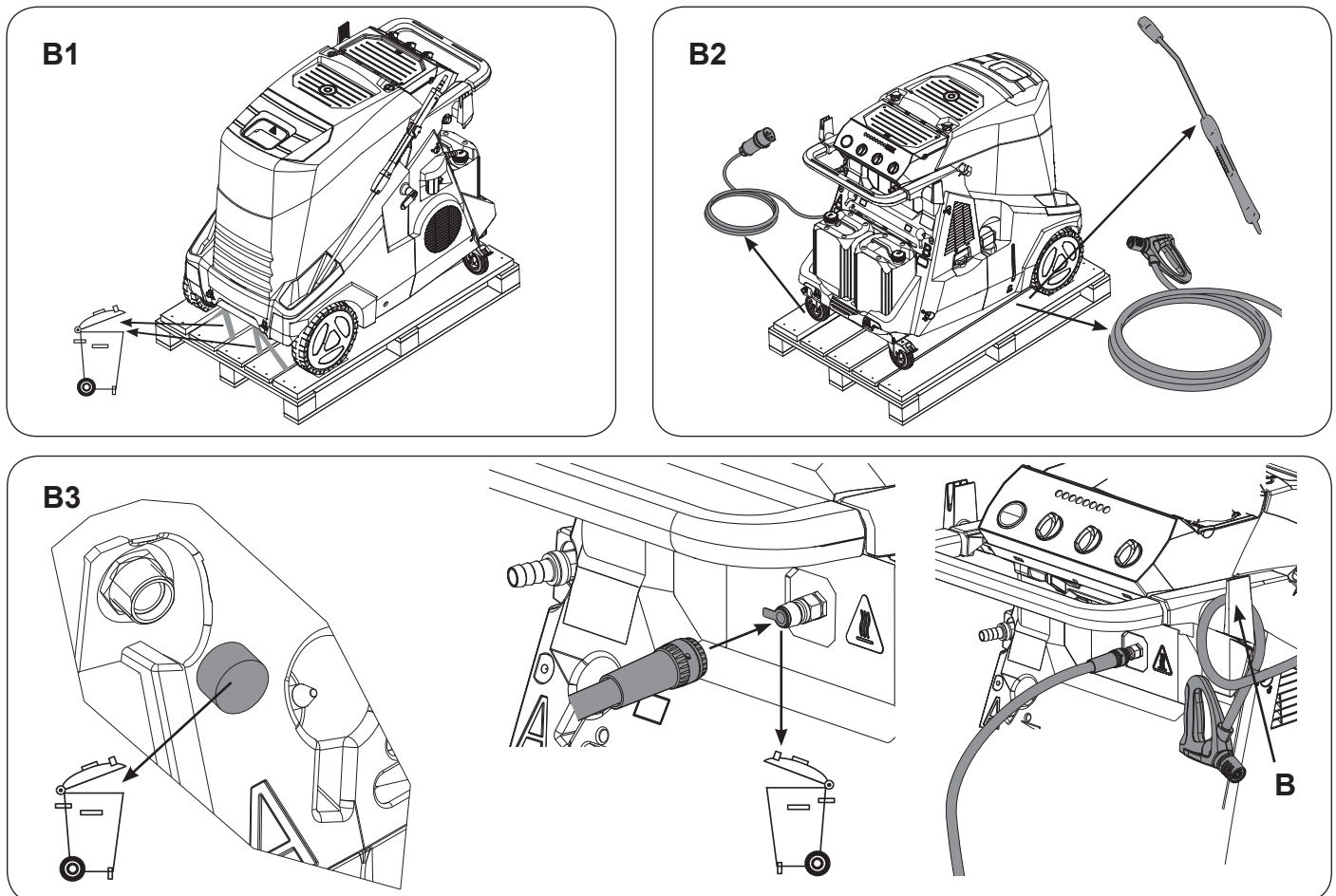


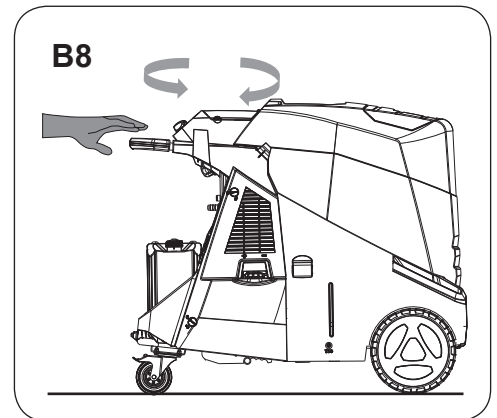
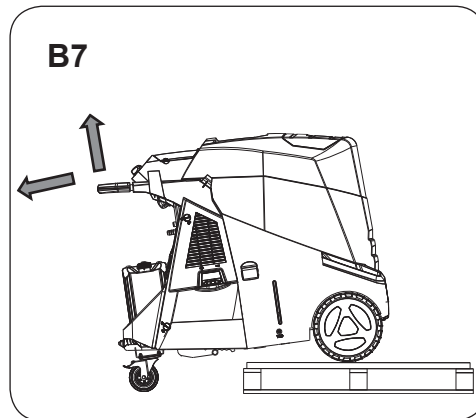
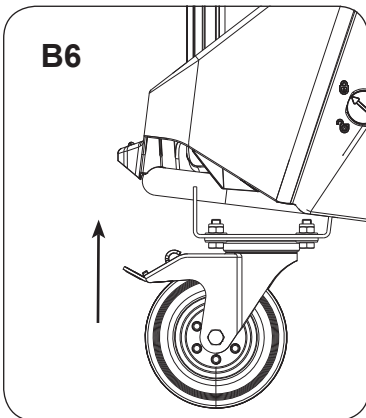
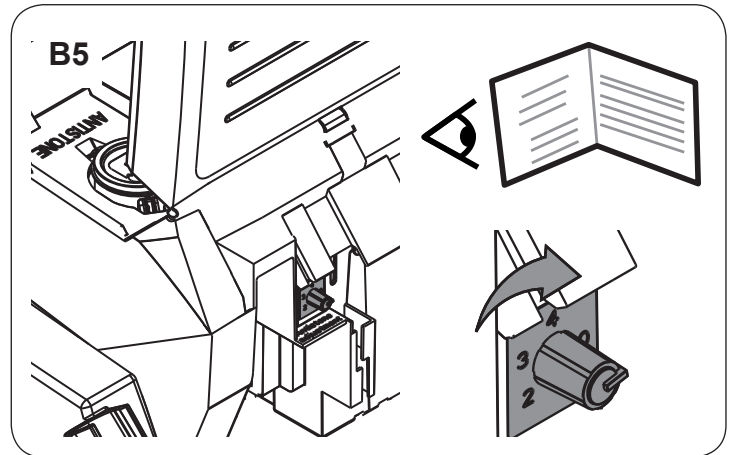
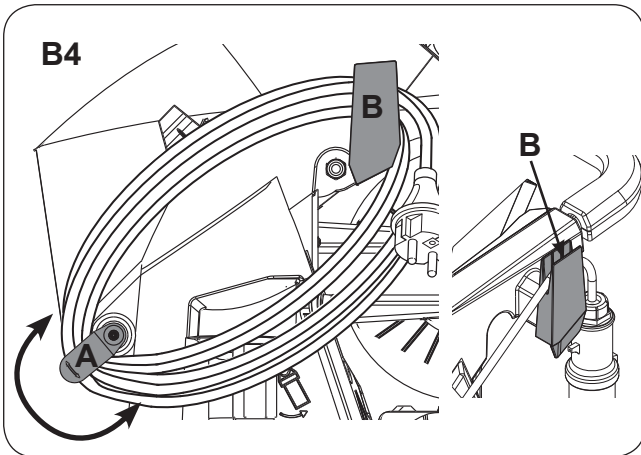


A

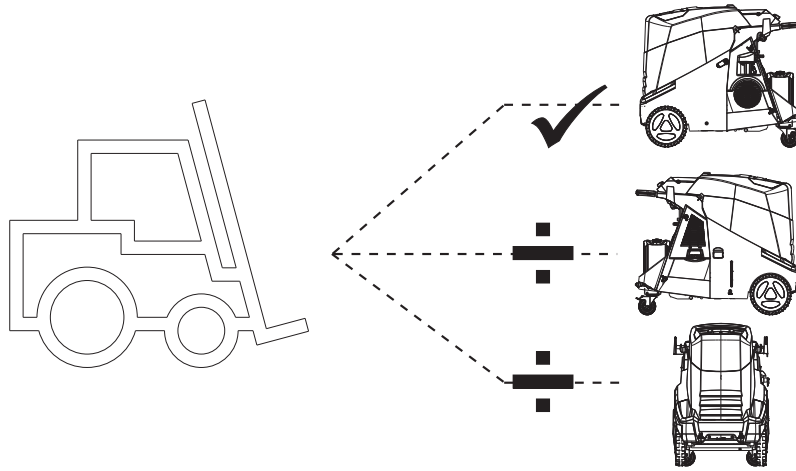


B

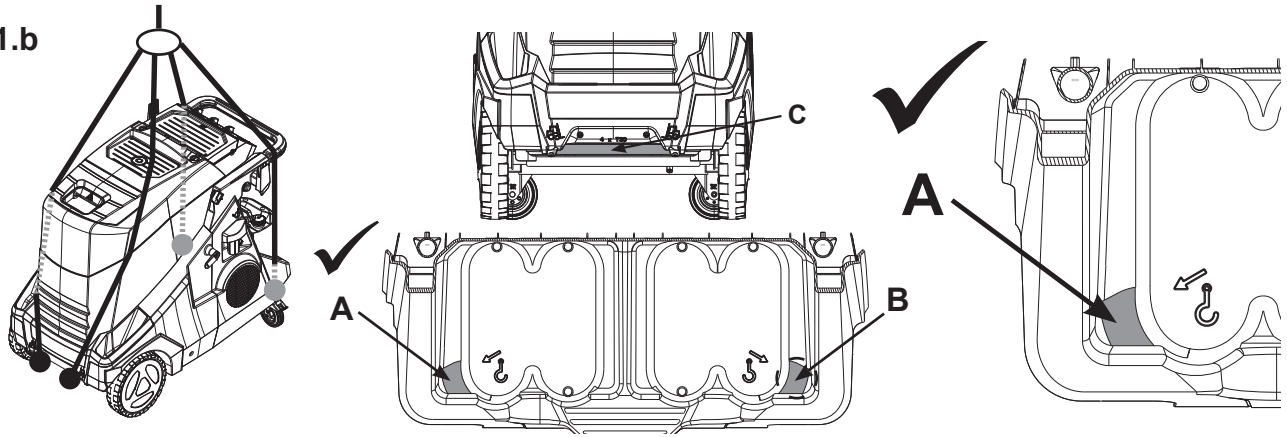




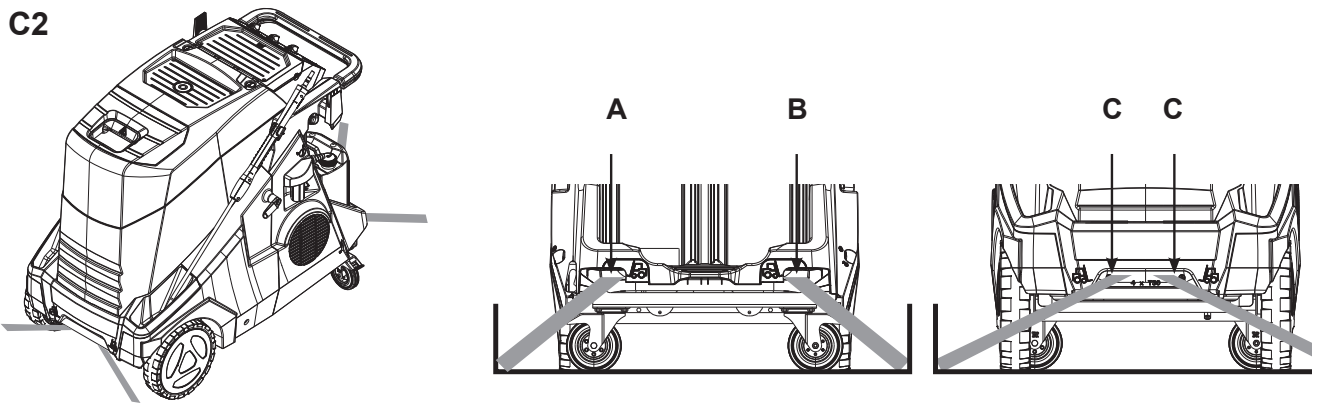
C1.a



C1.b

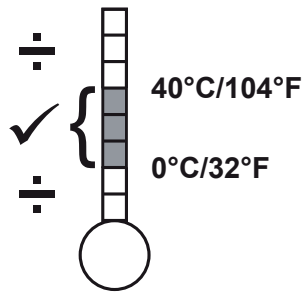
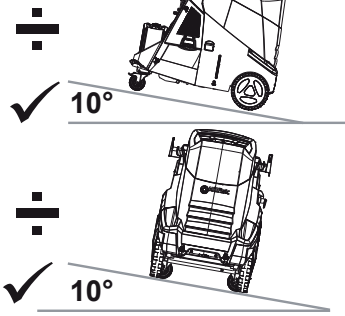


C2

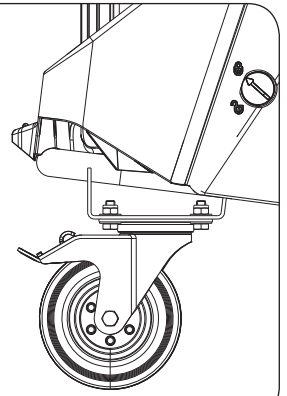


D

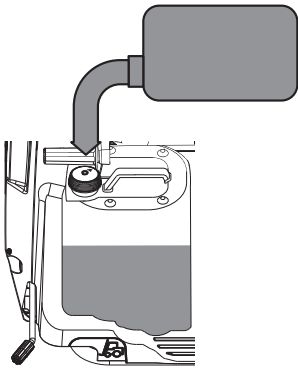
D1



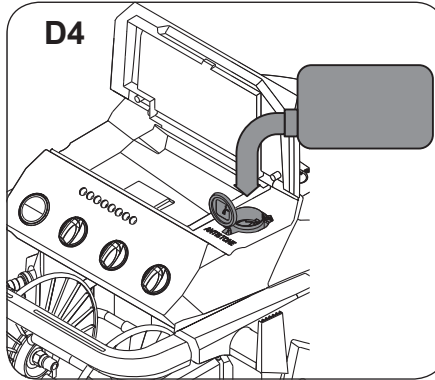
D2



D3

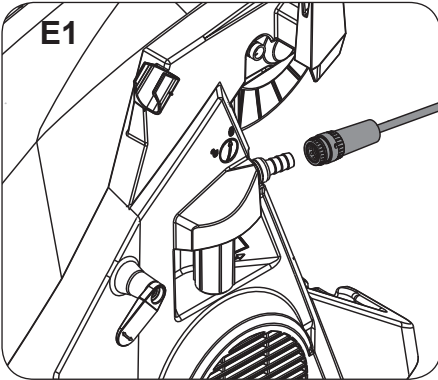


D4

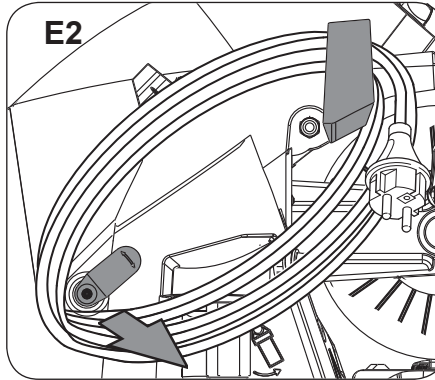


E

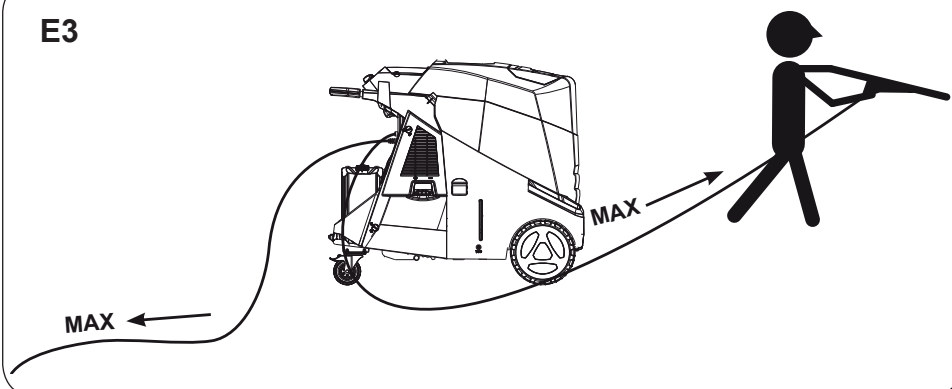
E1



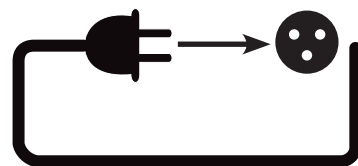
E2



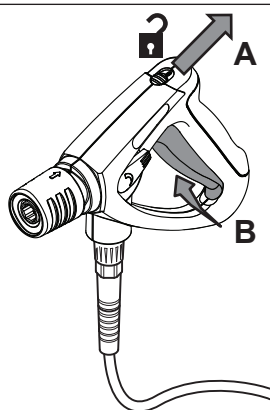
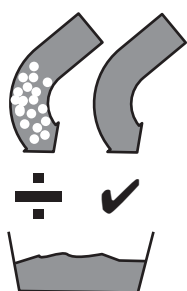
E3



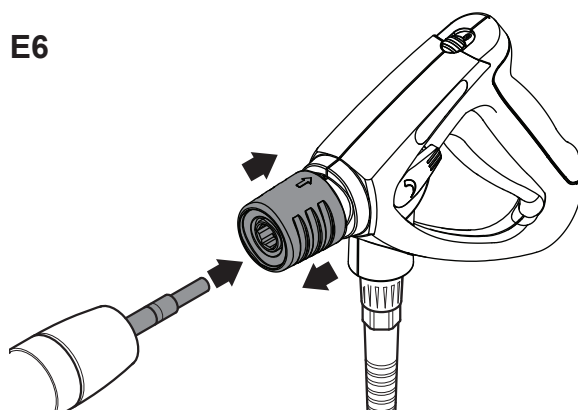
E4



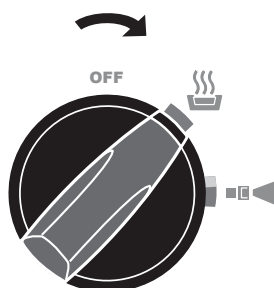
E5



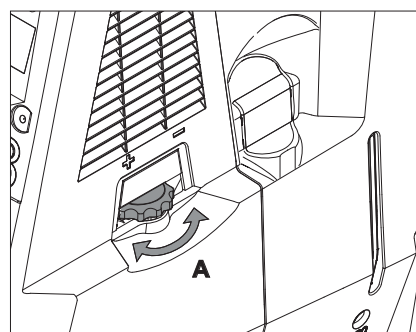
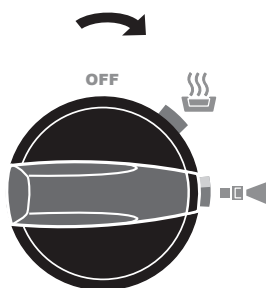
E6



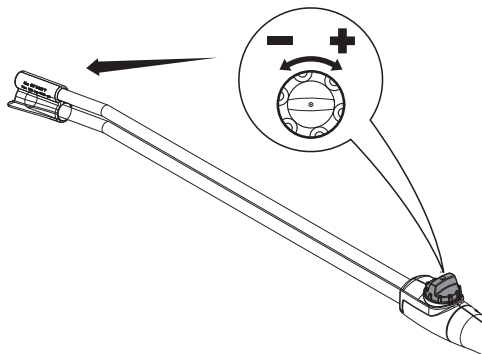
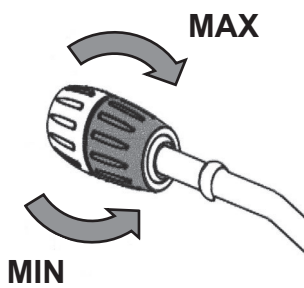
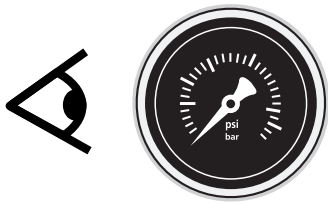
E7.a



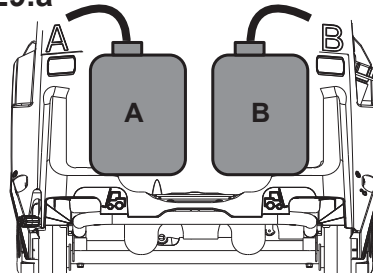
E7.b



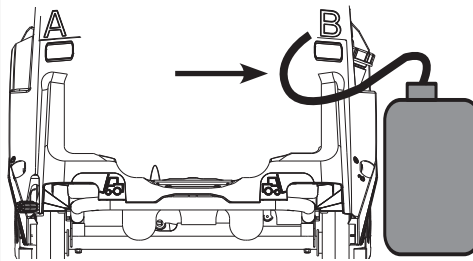
E8



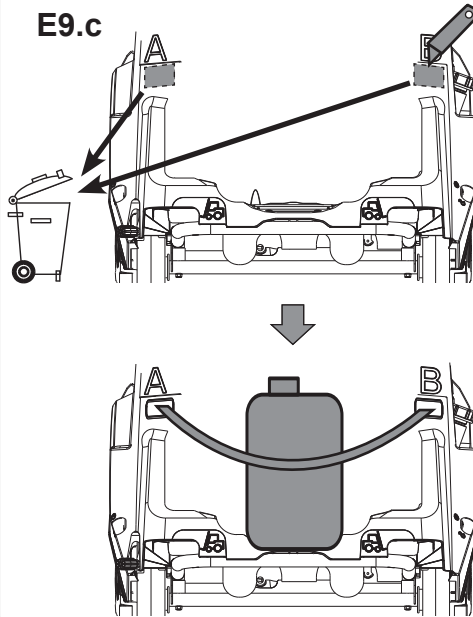
E9.a



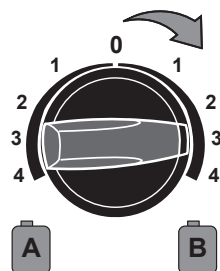
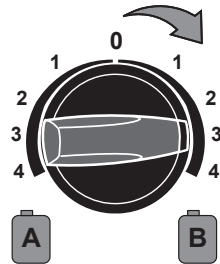
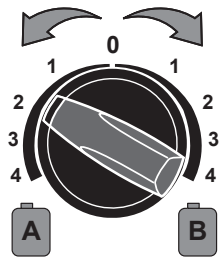
E9.b



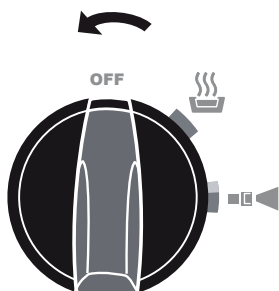
E9.c



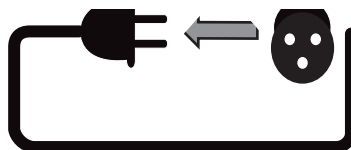
E10



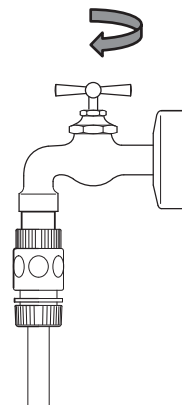
F1



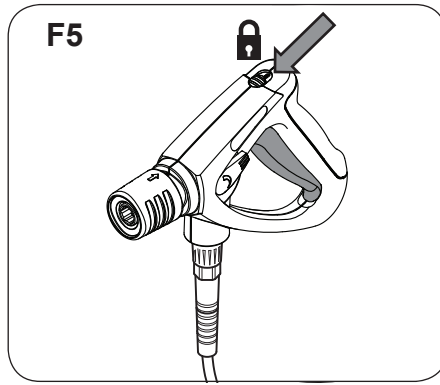
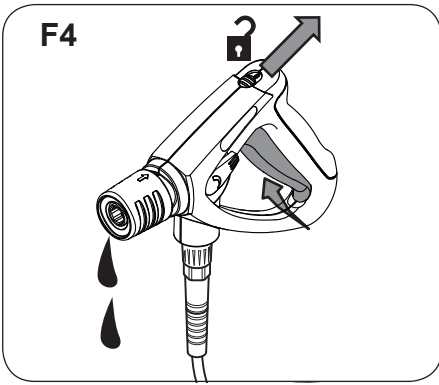
F2



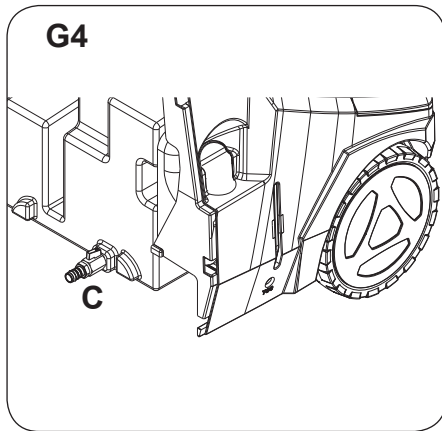
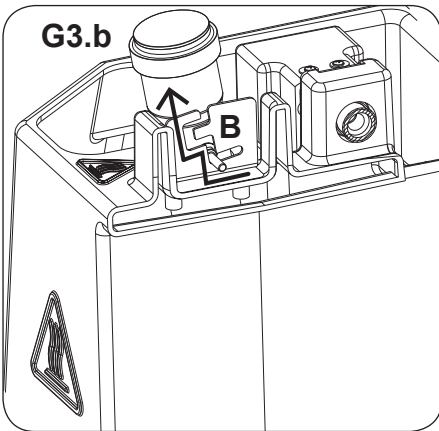
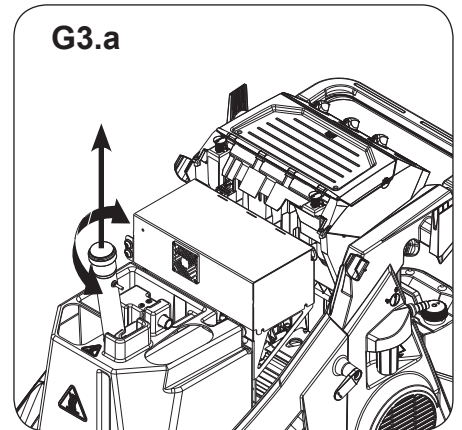
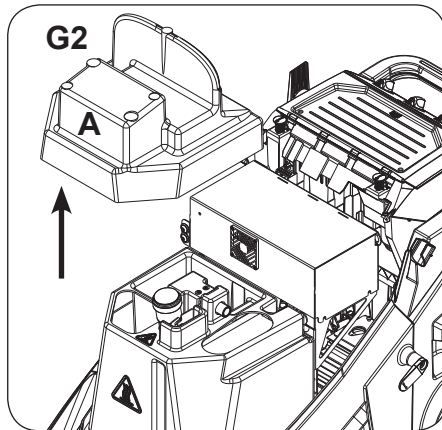
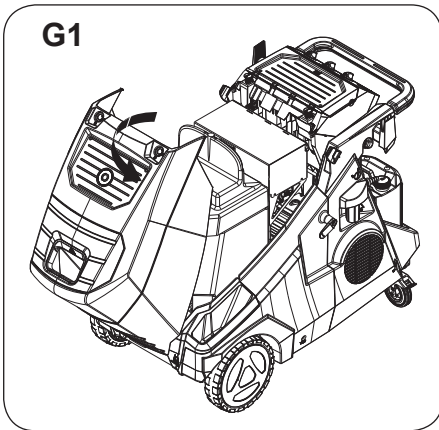
F3

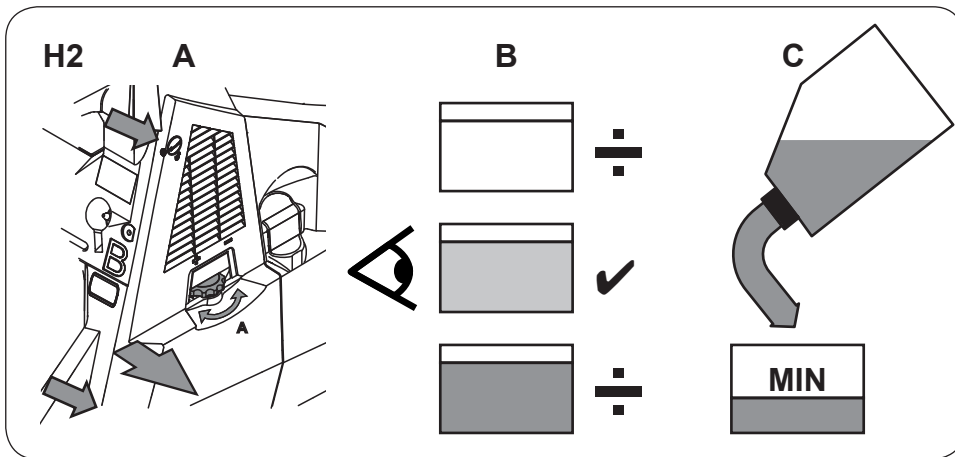
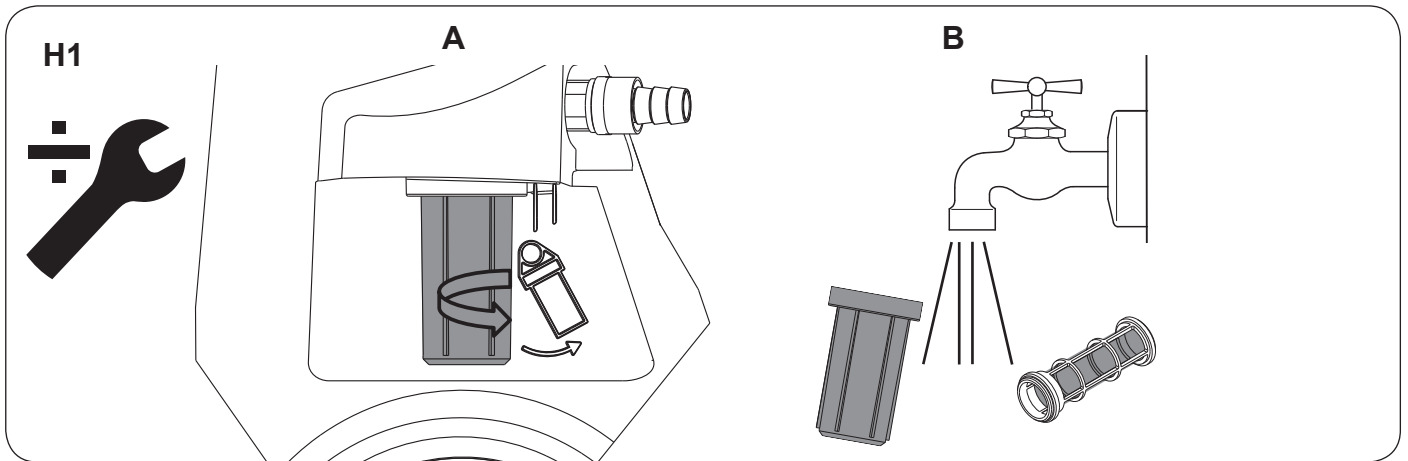


F



G





(EN)	Operating instructions	12
(DE)	Bedienungsanweisungen	17
(FR)	Instructions de fonctionnement	23
(NL)	Gebruiksaanwijzingen	29
(IT)	Istruzioni per l'uso	36
(NO)	Bruksanvisning	43
(SV)	Bruksanvisning	49
(DA)	Betjeningsvejledning	55
(FI)	Käyttöohje	61
(ES)	Instrucciones de funcionamiento	67
(PT)	Instruções de Funcionamento	74
(EL)	Οδηγίες λειτουργίας	80
(TR)	Kullanma Talimatları	87
(SL)	Navodila za delovanje	94
(HR)	Upute za uporabu	101
(SK)	Návod na obsluhu	107
(CS)	Návod k obsluze	114
(PL)	Instrukcje dotyczące obsługi	121
(HU)	Használati útmutató	128
(RO)	Instrucţiuni de utilizare.....	135
(BG)	Указания за експлоатация	142
(RU)	Руководство по эксплуатации	149
(ET)	Tööjuhised	156
(LV)	Norādījumi par ekspluatāciju	162
(LT)	Naudojimo instrukcija	168
(JA)	作手順.....	174
(ZH)	操作说明.....	181
(KO)	사용법.....	186
(TH)	คำแนะนำการใช้งาน.....	192
(MS)	Arahan Operasi	198

Kullanma talimatları

Bu yüksek basınçlı yıkama makinesi, tipik olarak aşağıdaki temizlik uygulamalarında profesyonel kullanım için tasarlanmıştır: Tarım, endüstri, taşımacılık sektörü, otomotiv temizliği, belediye tesisleri, temizlik işleri, inşaat sektörü, gıda sektöründe vb.

Resimli hızlı başvuru kılavuzu

Resimli hızlı başvuru kılavuzu, birimi ilk çalıştırmada, kullanmada ve saklamada size yardımcı olmak için tasarlanmıştır. Kılavuz 8 bölüme ayrılmıştır.

A

Başlamadan önce

KULLANMADAN ÖNCE GÜVENLİK TALİMATLARINI OKUYUN!

Kullanım için gereken bileşenler:

- A1. Üst kapak açma yeri
- A2. Kablo kancası
- A3. Püskürtme borusu
- A4. Besleme suyu bağlantısı
- A5. Su girişi filtresi
- A6. Döndürülebilir kablo kancası
- A7. Park freni
- A8. Alet kutusu
- A9. Kontrol paneli
- A10. Yüksek basınçlı hortum bağlantısı
- A11. Deterjan kabı
- A12. Basamak
- A13. Nilfisk Antiscale için Depo Doldurma Noktası
- A14. Yüksek basınçlı hortum kancası
- A15. Yan kapak açma yeri
- A16. Güvenlik uyarısı etiketi
- A17. Püskürtme tabancası tutucu
- A18. Akış ayarlama düğmesi
- A19. Harici kap için uzun deterjan hortumu
- A20. Servis zamanı geldi/geçti LED'i
- A21. Nilfisk Antiscale az LED'i
- A22. Isıtma elemanı etkin LED'i
- A23. Pompa yağı az LED'i
- A24. Açık LED'i
- A25. Basınç göstergesi
- A26. Yeterli sıcak su LED'i
- A27. Saat sayacı; Ayarlanan sıcaklık değeri; Hata kodları
- A28. Fahrenheit /Santigrat göstergesi
- A29. Mod seçimi için ana düğme
- A30. Sıcaklık kumandası düğmesi
- A31. Deterjan ölçüm düğmesi

B

Birimin ambalajının açılması ve hizalanması

- B1. Temizlik makinesindeki güvenlik bantlarını çıkartın.
- B2. Hortumu, boruyu ve kabloyu paletten çıkartın.
- B3. Hortumu, boruyu ve kabloyu paletten çıkartın. Yüksek basınçlı hortumu bağlayın ve kancaya (B) yerleştirin.
- B4. Elektrik kablosunu kablo kancalarının (A ve B) üzerinden geçirin kablo ucunu kablo kancasına (B) kilitleyin.
- B5. Nilfisk Antiscale cihazı, fabrikada Slightly Hard (Hafif Sert) su sertliğine ayarlanmıştır. Bakım bölümündeki tabloya bakın. "0" a ayarlandığında uyarı gösterimi iptal edilir. Not! Su Çok Sert ise, makineye girişten önce su yumuşatıcı kullanmanız kesinlikle önerilir.
- B6. Tekerlek frenini açın.
- B7. Kolu kaldırın ve temizlik makinesinin arka tekerleğini paletten çekerek zemine indirin.

- B8. Kolay manevra için kolu tutun ve makineyi döndürün.

C

Nakliye için kaldırma ve kayışlarla bağlama

- C1.a Temizlik makinesinin kaldırılmasında en güvenli yol, temizlik makinesinin önünden girecek şekilde bir forklift kullanmaktır. (Yandan ya da arkadan değil!).
- C1.b Kayışlarla kaldırırken sabitleme noktalarını (A, B, C) kullanın. Çerçeveden ayrılabileceğinden makinenin plastik parçalarından kaldırmayın ya da kayış geçirmeyin.
- C2. Taşıma için kayışları bağlarken sabitleme noktalarını (A,- B,C) kullanın. Çerçeveden ayrılabileceğinden makinenin plastik parçalarından kayış geçirmeyin.

D

Birimin kurulması:

Temizleyiciyi ilk kez kullanmadan önce hataları ve arızaları tespit etmek için dikkatlice kontrol edin. Makineyi yalnızca mükemmel durumda olduğunda çalıştırın.

- D1. Yüksek basınçlı temizleyicinin yerleştirildiği eğim, herhangi bir yönde 10°'den fazla olmamalıdır. Not! Ortam sıcaklığı 0°C'den fazla ve 40°C'den düşük olmalıdır. Makine sıcaklığı 0°C'den düşük olmamalıdır.
- D2. Freni ayarlayın.
- D3. Deterjan deposunu doldurun.
- D4. Nilfisk AntiScale deposunu doldurun.

E

Birimin açılması

- E1. Su beslemesini bağlayın.
- E2. Kablo kancasını döndürün ve kabloyu çekin.
- E3. Kullanmadan önce hortumu ve kabloyu tamamen açın.
- E4. Elektrik fişini takın.
- E5. Güvenlik kilidini açın ve püskürtme tabancasını çalıştırarak hava makinesini havalandırın. Makinede antifriz varsa - boşalan sıvının ilk 5 litresini tekrar kullanmak üzere bir kaba doldurun. Su akışı eşit düzeye geldiğinde aşağıdaki adımlarla devam edin.
- E6. Püskürtme borusunu püskürtme tabancasına bağlayın.
- E7.a Isıtma modu. Temizlik makinesini  moduna getirin. Makine ısıtma elemanlarını çalıştırır, MPU etkinleştirilemez. Fahrenheit ya da Santigrat seçimi yapın: Makine ısıtma modundayken, sıcaklık kumandası düğmesini max.'a daha sonra tekrar min.'e getirin.
- E7.b Pompa çalışma modu. Temizlik makinesini  moduna getirin. Makine, ısıtma elemanlarını çalıştırır ve MPU'yu başlatır. Sıcaklık kumanda düğmesini istediğiniz sıcaklığa döndürerek (maks. 70°C) seçin. Bu basıncı düğme (A), (+) yönüne döndürülerek artırılabilir ya da (-) döndürülerek azaltılabilir.
- E8. FlexoPower ya da Tornado Borularda basınç düzenlemesi.
- E9.a İç deterjan kabından emiş. Doz ayarlama düğmesini kullanarak temizlik maddesi konsantrasyonunu belirleyin (A ya da B).
- E9.b Harici deterjan kabından emiş: Hortumu (B) çekerek şasiden çıkarın ve kaba bağlayın. Doz ayarlama düğmesini kullanarak (B) temizlik maddesi konsantrasyonunu belirleyin.
- E9.c 25 l kaptan emiş: Kayış bağlama noktalarını açmak için bir bıçakla işaretli alanı kesip çıkartın. Kabı kayışlarla yeniden

makineye tutturun. Hortumu (B) çelerek şasiden çıkartın ve kaba bağlayın.

- E10. Temizlik maddelerinin kullanılması: Doz ayarlama düğmesini kullanarak (A) ya da (B) temizlik maddesi konsantrasyonunu belirleyin.
Nesneye püskürtün. Kirlenme derecesine bağlı olarak temizlik maddesinin etki etmesini bekleyin. Daha sonra yüksek basınçlı püskürtme ile durulayın. Yüzeye zarar verebileceğinden temizlik maddesinin asla temizlenecek yüzey üzerinde kurumasına izin vermeyin.

F

Birimi kullandıktan sonra ya da yanında kimse olmadan bırakmadan önce

- F1. Temizleyiciyi kapatın. Anahtarı "OFF" (KAPALI) konuma getirin.
F2. Besleme hatlarının bağlantısını kesin.
F3. Su musluğunu kapatın.
F4. Basıncı boşaltmak için püskürtme tabancasını sıkın.
F5. Püskürtme tabancası üzerindeki güvenlik mandalını kilitleyin.
Not! Bekleme modunda, sıcak su kullanırken makine özellikle baypas moduna girebilir ve otomatik olarak bekleme moduna geri dönebilir.

G

Temizlik makinesinin saklanması:

Makine uzun süre kullanılmıyacaksa depodaki suyun boşaltılması önerilir.

- G1. Ön mavi kapağı döndürerek temizlik makinesinden ayırın.
G2. Yalıtım kısmını (A) deponun üst kısmından çıkarın.
G3. Boruyu döndürün ve kilitleme plakasının (B) kılavuz yuvası boyunca dikey olarak hareket ettirin. Borunun ucu, deponun alt kısmından ayrılır ve su boşalır.
G4. Depo, deponun arkasında bulunan boşaltma vanası (C) açılarak ve vanaya bir hortum bağlanılarak da boşaltılabilir.
Not! Temizleyicinin, donmaya karşı korumak için kuru ve 0°C'den yüksek sıcaklıktaki bir yerde saklanması gerekmektedir.

H

Bakım ve sorun giderme

- H1 .Su girişi – Büyük filtre: Camı dışarı doğru yatırın, camı sökün ve suyla temizleyin.
H2. Pompa yağı: Pompa yağı kalitesi kontrol edin: Pompa yağı rengini kontrol edin. Eğer yağ koyu gri ya da beyaz tondaysa, Nilfisk Servisi ile görüşün!
Gerekliyse soğuk pompayı MAX işaretine kadar yeni yağ ile doldurun.

Kireç önleme ayarlaması

1. Kabini açın. Su sertliğini ölçün ya da su tedarikçisi şirketinize sorun.						2. Ayarlama düğmesi ayarı belirtilen su akışına göre	
mg/l	Grain	°dH	°e	°f	ppm Ca	Açıklama	9-15 l/dakika
.0-17	0-1	0-7	0-8,8	0-12,5	0-50	Yumuşak	0
17-60	1,1-3,5					Hafif Sert	0,5
60-128	3,6-7,5	7-14	8,8-17,5	12,5-25,1	51-150	Orta Sertlikte	1
128-180	7,6-10,5	14-21	17,5-26,3	25,1-37,6	151-300	Sert	1,5
>180	>10,5	>21	>26,3	>37,6	>300	Çok Sert	2

Bakım planı

	Haftalık	Gerektiğinde	Servis lambası yandı- ğında
Su filtreleri		●	
Hortum, tabanca ve boru hızlı bağlantı parçası elemanı nipellerini yağlayın	●		
Pompa yağı kalitesi kontrol edin	●		
Pompa yağını değiştirin			© Nilfisk Servisi

Enerji Tasarrufu

Enerji tasarrufu için makineyi kullanmadığınız sürece kapalı konumda tutunuz.

ÜRETİCİ FİRMA :

Nilfisk A/S
Kornmarksvej 1
DK-2605 Broendby, Denmark
Tel.: +45 4328 8100
www.nilfisk.com

İTHALATÇI FİRMA :

Nilfisk Prof. Tem. Ek. Tic. A.Ş.
Şerifali Mah. Bayraktar Blv., Şehit Sok. No:7,
34775 Ümraniye, İstanbul, Türkiye
Tel: +90 216 466 94 94
Faks: +90 216 527 30 32
www.nilfisk.com.tr

ÜRETİM YERİ :

MACARİSTAN

KULLANIM ÖMRÜ:

Cihazın kullanım ömrü 10 yıldır.



ATIK ELEKTRİKLİ ELEKTRONİK EŞYALAR (AEEE) YÖNETİMİ:ş

Satın almış olduğunuz bu ürün, AEEE yönetme-
liğine uygundur.

Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;

- a- Sözleşmeden dönme,**
- b- Satış bedelinden indirim isteme,**
- c- Ücretsiz onarılmasını isteme,**
- ç- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,**
- haklarından birini kullanabilir.**

Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.

Tüketicinin, **ücretsiz onarım hakkını** kullanması halinde malın;

- Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
- Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
- Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;

tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir.

Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.

Satıcı tarafından **Garanti Belgesinin** verilmemesi durumunda, tüketici **Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne** başvurabilir.

Tüketici, çıkabilecek uyuşmazlıklarda şikayet ve itirazları konusundaki başvuruları yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki **Tüketici Hakem Heyetine** veya **Tüketici Mahkemesine** başvurabilir.

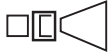
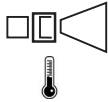
Ekrandaki Göstergeler

										Ekran	Çözümü	Olası arıza
							LED	LED	LED			
							Çalıştırma	Motor Yağı	Boylar	Kireç	Servis	Sıcaklık doğru
Durum / Makine durumu	Yeşil	Yeşil	Sarı	Sarı	Kırmızı	Yeşil	Yeşil	Yeşil	Sarı	Sarı	Yeşil	
Yetersiz ısıtma, Su 45 dakika içinde istenen sıcaklığa ısıtılamadı. Makine çalışıyor	AÇIK		AÇIK		YANIP SÖNEN					HEE	Isıtma elemanlarını kontrol edin. Sıcaklık sensörlerini kontrol edin. Kireç giderme gereksinimi olup olmadığını kontrol edin.	Isıtma elemanı arızalı. Sıcaklık sensörü arızalı. Isıtma elemanı/sensör kireçlenmiş.
Boylar aşırı ısındı. Su sıcaklığı 85°C'den (185°F) yüksek. Makine duruyor			AÇIK		AÇIK					HOS	Makinenin soğumasını bekleyin ve tekrar başlatın. Hata tekrar ediyorsa Nifisk ile görüşün.	Sıcaklık sensörlerinde / kontaklırda olası hata.
Su sıcaklığı ayar noktasına ulaştı	AÇIK						AÇIK				AÇIK	
Sıcaklık sensörü çıkışı kısa devre yaptı Makine duruyor					AÇIK					S2C	Kullanıcı doğrudan soğuk suya geçebilir, Nifisk ile görüşün	Sıcaklık ölçümünde hata, sıcaklık sensöründe hata
Sıcaklık sensörü çıkışı kesildi Makine duruyor					AÇIK					S2O	Kullanıcı doğrudan soğuk suya geçebilir, Nifisk ile görüşün	Sıcaklık ölçümünde hata, sıcaklık sensöründe hata
Sıcaklık sensörü boylar kısa devre yaptı Makine duruyor					AÇIK					S1C	Kullanıcı doğrudan soğuk suya geçebilir, Nifisk ile görüşün	Sıcaklık ölçümünde hata, sıcaklık sensöründe hata
Sıcaklık sensörü kesildi Makine duruyor					AÇIK					S1O	Kullanıcı doğrudan soğuk suya geçebilir, Nifisk ile görüşün	Sıcaklık ölçümünde hata, sıcaklık sensöründe hata
Düşük su seviyesi - MPU, Isıtma Modu < 5 san. Makine hata çalışabilir durumdadır	AÇIK		YANIP SÖNEN									

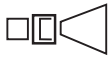
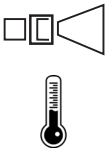
Durum / Makine durumu							Ekran			Çözümü	Olası arıza
	LED	LED	LED	LED	LED	Sıcaklık doğru	Yeşil				
	Çalıştırma	Motor Yağı	Boylar	Kireç	Servis						
	Yeşil	Yeşil	Sarı	Sarı	Kırmızı						
Düşük su seviyesi - MPU, Isıtma Modu > 5 san. Makine duruyor							LLP			Su beslemesini kontrol edin Su seviyesi sensörünü kontrol edin, Kireç giderme gereksinimi olup olmadığını kontrol edin, Hata tekrar ediyorsa Nifisk ile görüşün	Su kesilmesi Seviye sensörü arızalı Seviye sensörü kireçlenmiş Depo sızdırıyor
Düşük su seviyesi - MPU, Pompa Çalışma Modu < 120 san. Makine hala çalışabilir durumdadır, 5 saniye sonra ısıtma duruyor.	YANIP SÖNEN						LLP			Su beslemesini kontrol edin Su seviyesi sensörünü kontrol edin Kireç giderme gereksinimi olup olmadığını kontrol edin Pompanın soğumasını bekleyin ve tekrar başlatın. Hata tekrar ediyorsa Nifisk ile görüşün.	Su kesilmesi Seviye sensörü arızalı Seviye sensörü kireçlenmiş Depo sızdırıyor
Düşük su seviyesi - MPU, Pompa Çalışma Modu > 120 san. Makine duruyor							LLE			Su beslemesini kontrol edin Su seviyesi sensörünü kontrol edin Kireç giderme gereksinimi olup olmadığını kontrol edin Hata tekrar ediyorsa Nifisk ile görüşün	Seviye sensörü arızalı Seviye sensörü kireçlenmiş
Su seviyesi sensörleri arasında fark var. Makine duruyor	AÇIK		YANIP SÖNEN		YANIP SÖNEN						

											Ekran	Çözümü	Olası arıza
								LED	LED	LED			
								Çalıştırma	Motor Yağı	Boylar			
								Yeşil	Yeşil	Sarı			
Durum / Makine durumu													
Isıtma elemanlarında düşük su seviyesi Makine hala çalışabilir durumdadır, ısıtma yok		YANIP SÖNEN		YANIP SÖNEN							LLH	Su beslemesini kontrol edin Su seviyesi sensörünü kontrol edin Kireç giderme gereksinimi olup olmadığını kontrol edin Hata tekrar ediyorsa Nifisk ile görüşün	Su kesilmesi Seviye sensörü arızalı Seviye sensörü kireçlenmiş Depo sızdırıyor
Yüksek basınç sisteminde sızıntı var. MPU arka arkaya 6 kezden fazla devreye girdi. Makine duruyor						AÇIK					LEA	Kullanıcının makineyi tekrar başlatması gerekiyor. Hata tekrar ediyorsa Nifisk ile görüşün.	Yüksek basınçlı sistemde sızıntı var
Makine çalışabilir durumda		AÇIK									8888	İlk çalıştırma sırasında saat sayacı birkaç saniyelik gösterilir.	
Motor aşırı ısındı. Makine duruyor						AÇIK					HOP	Pompanın soğumasını bekleyin ve tekrar başlatın. Hata tekrar ediyorsa Nifisk ile görüşün.	Motor aşırı yüklendi Güç kaynağında arıza olabilir
Kireç önleyici az		AÇIK			AÇIK							Kireç önleyici ekleyin	Kireç önleyici deposu boş
20 saat içinde servis zamanı		AÇIK				YANIP SÖNEN						Nifisk ile Görüşün	
Servis zamanı geçti		AÇIK				AÇIK						Nifisk ile Görüşün	
Makine çalışabilir durumda ve ısıtma elemanları etkin		AÇIK		AÇIK									
Pompa yağı az. Makine duruyor			AÇIK			AÇIK					POL	Yağ seviyesini kontrol edin Yağ seviyesi sensörünü kontrol edin Hata tekrar ediyorsa Nifisk ile görüşün.	Pompa yağı az Yağ seviyesi sensörü arızalı

Specifications

			MH 5M-180/800 E12	MH 5M-180/800 E24
1			EU	EU
2		V/ph/Hz	400/3/50	400/3/50
3		A	C35	C50
4		kW кВт	17	29
5		A	25	43
6		bar Бар 巴	180	180
7		l/min л/мин 升/分钟	12.3	12.3
8		bar Бар 巴	250	250
9		l/min	13.3	13.3
10			NT 0400	NT 0400
11		°C	75	75
12		°C	60	
13		bar Бар 巴	1/10	
14		mm 毫米	1188/ 700/ 1045	
15		kg кг	125	131
16	 K _{PA} = 3 dB	dB(A) дБ(А)	69	69
17	 K _{WA} = 3 dB	dB(A) дБ(А)	87	87
18	 (ISO 5349 a _h)	m/s ² 米/秒 ²	2.6 ± 0.8	2.6 ± 0.8
19		N	37.2	37.2
20		L л 升	0.75 / Castrol Alphasyn T 150	
21		kW кВт	12	24
22		L/л/升	A: 10 L B: 10 L	

1			EN: Country variant. DE: Ländervarianten. FR: Selon le pays. NL: Nationale variant. IT: Variante per il Paese. NO: Variant i ulike land. SV: Landsvariant. DA: Landespecifik variant. FI: Maakohtainen vaihtelu. ES: Dependencia del país. PT: Variante do país. EL: Έκδοση χώρας. TR: Ülke modeli. SL: Jezikovna različica. HR: Ovisno o zemlji. SK: Vrstu ulja. CS: Varianta země. PL: Wersja dla kraju. HU: Országfüggő modellváltozatok. RO: Varianta țării. BG: Вариант за страната. RU: Региональное исполнение. ET: Riigi variant. LV: Valsts versija. LT: Šaliai skirtas variantas. JA: 国による相違。 ZH: 不同国家 KO: 국가별 모델. TH: แตกต่างกันไปตามประเทศ MS: Variasi negara.
2		V/ ph/ Hz	EN: Possible voltage. DE: Mögliche Spannung. FR: Tension autorisée. NL: Mogelijke spanning. IT: Possibile voltaggio. NO: Mulig spenning. SV: Möjlig spänning. DA: Spænding. FI: Mahdollinen jännite, V/vaiheluku/taajuus. ES: Tensión admitida. PT: Tensão possível. EL: Πιθανή τάση, V/ph/Frez. TR: Olası voltaj, V/Faz/Frekans. SL: Morebitna napetost. HR: Mogući napon. SK: Možné napätie. CS: Možné napětí. PL: Dopuszczalne napięcie, V/fazy/częst. HU: Tápfeszültség, V/fázis/frekv. RO: Tensiune posibilă, V/fază/Frecv. BG: Възможно напрежение. RU: Напряжение, В/ф./част. В/ф./Гц. ET: Võimalik ping, V/faas/sagedus. LV: Iespējamais spriegums. LT: Galima įtampa V / F / Frez. JA: 電圧。 ZH: 可能电压 (V/ph/Frez) KO: 허용 전압, 볼트/상/헤르츠. TH: แรงดันไฟฟ้าที่สามารถใช้ได้ MS: Kemungkinan voltan.
3		A	EN: Fuse. DE: Sicherung. FR: Fusible. NL: Zekering. IT: Fusibile. NO: Sikring. SV: Säkring. DA: Sikring. FI: Sulake. ES: Fusible. PT: Fusível. EL: Ασφάλεια. TR: Sigorta. SL: Varovalka. HR: Osigurač. SK: Poistka. CS: Pojistka. PL: Bezpiecznik. HU: Biztosíték. RO: Siguranță. BG: Предпазител. RU: Предохранитель. ET: Kaitse. LV: Drošinātājs. LT: Saugiklis. JA: ヒューズ. ZH: 保险丝 KO: 퓨즈. TH: ฟิวส์ MS: Fius
4		kW кВт	EN: Power rating. DE: Nennleistung. FR: Puissance nominale. NL: Nominiaal vermogen. IT: Corrente nominale. NO: Nominell effekt. SV: Märkeffekt. DA: Nominel effekt. FI: Tehontarve. ES: Potencia nominal. PT: Classificação de potência. EL: Ονομαστική ισχύς. TR: Elektrik değeri. SL: Moč. HR: Oznaka napona. SK: Stanovenie výkonu. CS: Jmenovitý výkon. PL: Moc znamionowa. HU: Névleges teljesítmény. RO: Putere nominală. BG: Мощност. RU: Номинальная мощность кВт. ET: Vooluühik. LV: Nominālā jauda. LT: Galia. JA: 定格電力。 ZH: 额定功率 KO: 전원 등급. TH: อัตรากำลังไฟ MS: Penarafan kuasa.
5		A	EN: Current consumption. DE: Aktueller Verbrauch. FR: Consommation de courant. NL: Huidig verbruik. IT: Consumo di corrente. NO: Strømforbruk. SV: Strömförbrukning. DA: Strømforbrug. FI: Nykyinen kulutus. ES: Consumo actual. PT: Consumo de corrente. EL: Κατανάλωση ρεύματος. TR: Geçerli tüketim. SL: Poraba električne energije. HR: Potrošnja struje. SK: Aktuálna spotreba. CS: Odběr proudu. PL: Pobór prądu. HU: Áramfelvétel. RO: Consum de curent. BG: Консумация на електроенергия. RU: Текущий расход. ET: Praegune tarbimine. LV: Strāvas patēriņš. LT: Esamas, suvartojimas. JA: 消費電流。 ZH: 电流消耗。 KO: 소비 전류. TH: กำลังไฟฟ้า MS: Penggunaan semasa.
6		bar Бар 巴	EN: Working pressure. DE: Arbeitsdruck. FR: Pression de service. NL: Werkdruk. IT: Pressione di esercizio. NO: Arbeidstrykk. SV: Arbetstryck. DA: Arbejdstryk. FI: Työpaine. ES: Presión de trabajo. PT: Pressão de trabalho. EL: Πίεση λειτουργίας. TR: Çalışma basıncı. SL: Delovni tlak. HR: Radni tlak. SK: Pracovní tlak. CS: Provozní tlak. PL: Ciśnienie robocze. HU: Üzemnyomás. RO: Presiune de lucru. BG: Работно налягане. RU: Рабочее давление. ET: Töösurve. LV: Darba spiediens. LT: Darbinis slėgis. JA: 動作圧力。 ZH: 工作压力 KO: 작업 압력. TH: แรงดันขณะใช้งาน MS: Tekanan kerja

7		l/min л/мин 升/分钟	EN: Water flow. DE: Wasserdurchsatz. FR: Débit d'eau. NL: Waterdoorstroming. IT: Flusso dell'acqua. NO: Vanntilførsel. SV: Vattenflöde. DA: Vandmængde. FI: Vedenvirtaus. ES: Flujo de agua. PT: Fluxo de água. EL: Ποή νερού. TR: Su akışı. SL: Pretok vode. HR: Regulacija protoka vode. SK: Prietok vody. CS: Průtok vody. PL: Przepływ wody. HU: Vízátfolyás. RO: Debit apă. BG: Воден поток. RU: Расход воды. ET: Veevool. LV: Ūdens plūsma. LT: Vandens srautas. JA: 流水. ZH: 水流量. KO: 급수량. TH: การไหลของน้ำ. MS: Aliran air.
8		bar Бар 巴	EN: Max. water pressure. DE: Max Wasserdruck. FR: Pression d'eau maximale. NL: Max. waterdruk. IT: Max. pressione dell'acqua. NO: Maks. vanntrykk. SV: Max vattentryck. DA: Max. vandtryk. FI: Suurin vedenpaine. ES: Presión máxima de entrada del agua. PT: Pressão máxima de água. EL: Μέγ. πίεση νερού. TR: Maks. su basıncı. SL: Najv. vodni tlak. HR: Maksimalni tlak vode. SK: Maximálny tlak vody. CS: Max. tlak vody. PL: Maks. ciśnienie wody. HU: Max. víznyomás. RO: Presiune max. apă. BG: Макс. налягане на водата. RU: Макс. давление воды. ET: Max veesurve. LV: Maks. ūdens spiediens. LT: Maks. vandens slėgis. JA: 最高水压. ZH: 最大水压. KO: 최대 수압. TH: ความดันน้ำสูงสุด. MS: Tekanan air maksimum.
9		l/min л/мин 升/分钟	EN: Water flow. DE: Wasserdurchsatz. FR: Débit d'eau. NL: Waterdoorstroming. IT: Flusso dell'acqua. NO: Vanntilførsel. SV: Vattenflöde. DA: Vandmængde. FI: Vedenvirtaus. ES: Flujo de agua. PT: Fluxo de água. EL: Ποή νερού. TR: Su akışı. SL: Pretok vode. HR: Protok vode. SK: Prietok vody. CS: Průtok vody. PL: Przepływ wody. HU: Vízátfolyás. RO: Debit apă. BG: Воден поток. RU: Расход воды. ET: Veevool. LV: Ūdens plūsma. LT: Vandens srautas. JA: 流水. ZH: 水流量. KO: 급수량. TH: การไหลของน้ำ. MS: Aliran air.
10			EN: High pressure nozzle. DE: Hochdruckdüse. FR: Buse haute pression. NL: Hogedruksproeier. IT: Ugello alta pressione. NO: Høytrykksmunnstykke. SV: Högtrycksmunstycke. DA: Højtryksdyse. FI: Korkeapainesuutin. ES: Boquilla de alta presión. PT: Bocal de alta pressão. EL: Ακροφύσιο υψηλής πίεσης. TR: Yüksek basınçlı ağız. SL: Šoba za visoki pritisk. HR: Visokotlačna mlaznica. SK: Vysokotlaková hubica. CS: Vysokotlaká tryska. PL: Dysza wysokociśnieniowa. HU: Nagynyomású fúvóka. RO: Duză de înaltă presiune. BG: Дюза за високо налягане. RU: Сопло высокого давления. ET: Kõrgsurve otsak. LV: Augstspiediena sprausla. LT: Aukšto slėgio purkštukas. JA: 高圧力ノズル. ZH: 高压喷嘴. KO: 고압 노즐. TH: หัวฉีดแรงดันสูง. MS: Nozel tekanan tinggi.
11		°C	EN: Water Temperature. DE: Wasser temperatur. FR: d'eau température. NL: Water temperatuur. IT: dell'acqua temperatura. NO: Vann temperatur. SV: Vatten temperatur. DA: Vandtemperatur. FI: Veden lämpötila. ES: agua temperatura. PT: água temperatura. EL: νερού θερμοκρασία. TR: Su sıcaklık. SL: vode temperatura. HR: vode temperatura. SK: vody teplota. CS: vody teplota. PL: wody temperatura. HU: Viz hőmérséklet. RO: apă temperatură. BG: Воден температура. RU: воды температура. ET: Vee temperatuur. LV: Ūdens temperatūra. LT: Vandens temperatūra. JA: 水 温度. ZH: 水 温度. KO: 물 온도. TH: น้ำอุณหภูมิที่ไซ. MS: Air Suhu yang.

12		°C	EN: Max water inlet temperature, Intake-Pressure operation. DE: Max Wassereinlassstemperatur - Druckbetrieb. FR: Température max. de l'entrée d'eau en mode admission/pression. NL: Max. Waterinlaattemperatuur Inlaat-Tijdens. Bedrijf. IT: Temperatura max. alimentazione acqua Funzionamento a ingressopressione. NO: Maks. temperatur vanninntak, Inntakstrykk drift. SV: Max ingående vattentemperatur inlopps-tryckdrift. DA: Maks. vandtilgangstemperatur, tilgangstrykdrift. FI: Tuloveden suurin lämpötila, käytettäessä painepesurina. ES: Temperatura y presión máxima de entrada del agua. PT: Temperatura máxima de entrada de água, Funcionamento da pressão de entrada. EL: Μεγ. θερμοκρασία εισόδου νερού-λειτουργίας πίεσης. TR: Maks. su girişi sıcaklığı Emme-Basınçlı çalışma. SL: Najv. vstopna temperatura vode, vstopni tlak pri delovanju. HR: Maks. temperatura ulazne vode, tlak pri usisavanju. SK: Max. vstupná teplota vody, Prevádzka v nasávacom režime pod tlakom. CS: Max. teplota vody na vstupu, provozní sací tlak. PL: Maks. temperatura na dopływie wody z instalacji wodociągowej. HU: Max. bemenő vízhőmérséklet Szívónyomásos üzem. RO: Temperatura max. de admisie apă în cazul alimentării de la robinet. BG: Макс. температура на входящата вода – работа в режим на засмукване. RU: Макс. температура воды на входе (всасывание/подача под давлением). ET: Max vee sisselasketemperatuur Sissevõturiõhk töö ajal. LV: Maks. ūdens ieplūdes temperatūra ieplūdes-spiediena darbībā. LT: Didžiausia vandens paėmimo temperatūra, veikimas esant įėjimo slėgiui. JA: 最高流入水温度、吸気圧力動作。 ZH: 进水压力操作时的最高进水水温 KO: 최대 급수 온도 주입/압력 작 동. TH: อุณหภูมิน้ำเข้าสูงสุด ความดันในการใช้งานบริเวณทางเข้า MS: Suhu maksimum air masuk, Kemasukan-Operasi tekanan.
13		bar Бар 巴	EN: Min/Max. water inlet pressure. DE: Min/Max. Wassereinlassdruck. FR: d'eau en mode admission/pression. NL: Min/Max. waterinlaatdruk. IT: Pressione min/max. alimentazione acqua. NO: Min/Maks. trykk vanninntak. SV: Min/Max tryck för vatteninlopp. DA: Min/Maks. Vandtilgangstryk. FI: Min/max. tulovesi paine. ES: Presión mínima/máxima de entrada del agua. PT: Pressão mínima/máxima de entrada de água. EL: Min / max. πίεση εισόδου νερού TR: Min/Maks. su girişi basıncı. SL: Min/Max. tlak dovoda vode. HR: Min/Maks. tlak ulazne vode. SK: Min/Max. vstupný tlak vody. CS: Min/Max. tlak vody na vstupu. PL: Min/Maks. ciśnienie na dopływie wody. HU: Min/Max. bemenő nyomás. RO: Presiunea min/max. de alimentare cu apă. BG: Min/Макс. налягане на входяща вода. RU: Min/Макс. давление воды на входе. ET: Min/Maks vee sissevoolusurve. LV: Min/Maks. ūdens spiediens. LT: Min/Max vandens paėmimo slėgis. JA: 最小/最大。流入水圧。 ZH: 最小/最大 进水压力 KO: 최소 / 최대 입구 압력 TH: ต่ำสุด / สูงสุด แรงดันน้ำ MS: Tekanan minimum/maksimum air masuk.
14		mm 毫米	EN: Dimensions LxWxH. DE: Masse LxBxH. FR: Dimensions l x p x h. NL: Afmetingen LxBxH. IT: Dimensioni, lun. x larg. x alt. NO: Mål LxBxH. SV: Dimensioner LxBxH DA: Mål LxBxH. FI: Mitat, PxLxK. ES: Dimensiones l x a x al. PT: Dimensões, C x L x A. EL: Διαστάσεις, Μ x Π x Υ. TR: Boyutlar, u x g x y. SL: Mere D x Š x V. HR: Dimenzije DxŠxV. SK: Rozmery D x Š x V. CS: Rozměry d x š x v. PL: Wymiary długo. x szer. x wys. HU: Méretek H x Sz x M. RO: Dimensiuni. L x l x î. BG: Размери Д x Ш x В. RU: Размеры, Дл. x Шир. x Выс. ET: Mõõtmed p x l x k. LV: Izmēri G x P x A. LT: Matmenys (l x p x a). JA: 外形寸法長さx幅x高さ。 ZH: 尺寸 (长 x 宽 x 高) 毫米 KO: 크기 (l x w x h). TH: ขนาด ยาว x กว้าง x สูง MS: Dimensi LxWxH.
15		kg кг	EN: Weight. DE: Gewicht. FR: Poids du nettoyeur. NL: Gewicht van de hogedrukreiniger. IT: Peso dell'idropulitrice. NO: Vekt høytrykksvasker. SV: Maskinens vikt. DA: Vægt. FI: Pelkän painepesurin paino. ES: Peso del limpiador. PT: Peso da máquina de limpeza. EL: Βάρος μηχανήματος καθαρισμού. TR: Temizlik makinesinin yüksekliği. SL: Masa. HR: Težina. SK: Hmotnosť. CS: Hmotnost čističho stroje. PL: Ciężar myjki. HU: Tisztítógép tömege. RO: Greutatea aparatului. BG: Тегло. RU: Вес моечной машины. ET: Pesuri kaal. LV: Tīrītāja svars. LT: Valymo įrenginio svoris. JA: 重量。 ZH: 清洗机重量 KO: 세척기 무게. TH: น้ำหนัก MS: Berat.

16	 L_{PA} (IEC 60335-2-79)	dB(A) дБ(A)	EN: Sound pressure level L_{PA} DE: Schalldruckpegel FR: Niveau de pression acoustique NL: Geluidsdrukniveau IT: Livello pressione sonora NO: Lydtrykknivå SV: Ljudtrycksnivå DA: Lydtryksniveau FI: Äänenpainetaso ES: Nivel de presión sonora PT: Nível de pressão acústica EL: Επίπεδο πίεσης ήχου TR: Göre ses basıncı seviyesi SL: Raven zvočnega tlaka. HR: Razina zvučnog tlaka. SK: Hladina zvukového. CS: Hladina akustického tlaku PL: Poziom ciśnienia akustycznego HU: Hangnyomásszint RO: Nivel de presiune acustică BG: Ниво на звуково налягане RU: Уровень шума ET: Heli-surve tase LV: Akustiskā spiediena līmenis LT: Garso slėgio lygis JA: 音圧レベル ZH: 声压级 KO: 음압 레벨 TH: ระดับความดันเสียง MS: Tahap tekanan bunyi
17	 L_{WA} (IEC 60335-2-79)	dB(A) дБ(A)	EN: Sound power level L_{WA} DE: Schallleistungspegel FR: Niveau de puissance acoustique NL: Geluidsvermogeniveau IT: Livello potenza sonora NO: Lydeffektnivå SV: Ljudeffektnivå DA: Lydeffektniveau FI: Äänen tehota-so ES: Potencia acústica PT: Nível de potência acústica EL: Επίπεδο ισχύος ήχου TR: Göre ses basıncı seviyesi SL: Raven moči zvoka. HR: Razina jakosti. SK: Hladina zvukového výkonu. CS: Hladina akustického výkonu PL: Poziom mocy akustycznej HU: Hangteljesítmény szint RO: Nivelul de putere acustică BG: Ниво на звукова мощност RU: Уровень звуковой мощности ET: Heli võimsuse tase LV: Akustiskās jaudas līmenis LT: Garso galios lygis JA: 音響パワーレベル ZH: 声功率级 KO: 소음 레벨 TH: ระดับกำลังเสียง MS: Tahap kuasa bunyi
18	 a_h (ISO 5349 a_h)	m/s^2 米/秒 ²	EN: Vibration. DE: Vibrationen FR: Vibration NL: Vibratie IT: Vibrazioni NO: Vibrasjoner SV: Vibration DA: Vibration FI: Tärinäarvot ES: Vibración PT: Vibração EL: Δόνηση TR: Titreşimi SL: Vibracije. HR: Vibracije. SK: Vibrácie. CS: Vibrace PL: Drgania HU: Vibráció RO: Vibrații BG: Вибрации. RU: Вибрация ET: vibratsioon LV: vibrācija LT: Vibracijos JA: 振動. ZH: 振动 KO: 진동 TH: แรงสั่นสะเทือน MS: Getaran.
19		N	EN: Recoil forces, lance. DE: Rückstoßkraft, Sprühhrohr FR: Forces de recul, lance NL: Terugslagkracht, lans IT: Forze di rinculo, lancia NO: Rekylkraft, lanse SV: Rekylkraft, spolrör DA: Rekylkraft, dyserør FI: Rekyylivoimat, suutin ES: Fuerzas de retroceso, lanza PT: Forças de retrocesso, lança EL: Δυνάμεις οπισθοδρόμησης, διάταξη ψεκασμού χη. TR: Sarmal kuvvetler, boru SL: Povratne sile, šoba. HR: Trzajne sile, mlaznica. SK: Spätňý odraz, štandardná striekacia rúra. CS: Síly zpětného rázu, násadec PL: Siły odrzutu, lanca HU: Visszaható erő, szórócső RO: Forțe de recul, tijă BG: Сили на откат, крайник. RU: Сила отдачи (распылитель). ET: Tagasilöögi jõud, otsik LV: Atsitiena spēks, smidzinātājs LT: Atatrąkos jėga, antgalis. JA: 反跳力、ランス。 ZH: 反冲力 (喷头) KO: 반동력, 랜스 TH: แรงสะท้อนถอยหลัง, ป้ายทอ MS: Kuasa sentakan, lans.
20		L л 升	EN: Oil quantity, type. DE: Ölmenge, typ. FR: Quantité d'huile, type. NL: Hoeveelheid olie, type. IT: Quantità di olio, tipo. NO: Oljemengde, type. SV: Oljemängd, typ. DA: Oliemængde, type. FI: Öljymäärä, tyyppi. ES: Cantidad de aceite, tipo. PT: Quantidade de óleo, tipo. EL: Ποσότητα λαδιού, τύπος. TR: Yağ miktarı, tipi. SL: Količina olja, vrsta. HR: Količina ulja, vrsta. SK: Množstvo oleja, typ. CS: Množství oleje, typ. PL: Mnożstwo oleje, typ. HU: Olajmennyiség, típusa. RO: Cantitate de ulei, tip. BG: Количество масло, Тип. RU: Количество масла, Тип. ET: õli kogus, tüüp. LV: Eļļas daudzums, tips. LT: alvos kiekis, tipas. JA: オイル量種類. ZH: 油耗 类型 KO: 오일량, 유형. TH: ปริมาณน้ำมันเครื่อง ประเภท MS: Kuantiti minyak, jenis.
21		kW кВт	EN: Heating capacity. DE: Heizleistung. FR: Puissance calorifique. NL: Verwarmingscapaciteit. IT: Potenza termica. NO: Varmekapasitet. SV: Värmeeffekt. DA: Opvarmningskapacitet. FI: Lämmitysteho. ES: Capacidad de calentamiento. PT: Capacidade de aquecimento. EL: Θερμική απόδοση. TR: Isıtma kapasitesi. SL: Zmogljivost gretja. HR: Kapacitet grijanja. SK: Ohrevný výkon. CS: Tepelný výkon. PL: Moc grzewcza. HU: Fűtőteljesítmény. RO: Capacitate de încălzire. BG: Отоплителна мощност. RU: Мощность нагрева. ET: Küttevõimsus. LV: Sildīšanas jauda. LT: Šildymo galia. JA: 加熱能力. ZH: 热容量. KO: 가열 용량. TH: ความจุความร้อน MS: Kapasiti pemanasan.

22		L Л 升	EN: Detergent tank A/B. DE: Reinigungsmittelbehälter A/B. FR: Réservoir de détergent A/B. NL: Reinigingsmiddeltank A/B. IT: Serbatoio del detergente A/B. NO: Vaskemiddelbeholder A/B. SV: Tank för rengöringsmedel A/B. DA: Rengøringsmiddeltank A/B. FI: Pesuainesäiliö A/B. ES: Depósito de detergente A/B. PT: Depósito de detergente A/B. EL: Πεξερβουάρ απορρυπαντικών A/B. TR: Deterjan deposu A/B. SL: Posoda za detergent A/B. HR: Spremnik za deterđent A/B. SK: Náđoba na čistiaci prostriedok A/B. CS: Náđrř na čistící prostředek A/B. PL: Zbiornik na plyn do czyszczenia A/B. HU: Tisztítószerartály A/B. RO: Rezervor de detergent A/B. BG: Резервоар за почистващ препарат A/B. RU: Бак с моющим средством A/B. ET: Puhastusvahendi paak A/B. LV: Mazgāšanas līdzekļu tvertne A/B. LT: Ploviklio bakas A/B. JA: 洗剤タンク A/B. ZH: 洗涤剂箱 A/B. KO: 세제 탱크 A/B. TH: ถังสารซักฟอก A/B MS: Tangki detergen A/B.
23			EN: Specifications and details are subject to change without prior notice. DE: Technische Daten und Details des Geräts können sich ohne vorherige Ankündigung ändern. FR: Ces spécifications et détails sont susceptibles d'être modifiés sans préavis. NL: Specificaties en details kunnen zonder voorafgaande waarschuwing worden gewijzigd. IT: Specifiche e dettagli sono soggetti a modifiche senza preavviso. NO: Spesifikasjonene og detaljene er gjenstand for endringer uten forutgående varsel. SV: Specifikationer och information kan ändras utan föregående meddelande. DA: Ret til ændringer i konstruktion og specifikationer forbeholdes. FI: Rakenteeseen ja teknisiin tietoihin voidaan tehdä muutoksia ilmoittamatta niistä ennalta. ES: Las especificaciones y los datos están sujetos a cambios sin previo aviso. PT: As especificações e os detalhes estão sujeitos a alterações sem aviso prévio. EL: Τα τεχνικά χαρακτηριστικά και οι λεπτομέρειες υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση. TR: Özellikler ve ayrıntılar, önceden haber verilmeden değıştirilebilir. SL: Tehnični podatki in podrobnosti se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila. HR: Specifikacije i detalji mogu se mijenjati bez prethodne najave. SK: Špecifikácie a podrobnosti sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia. CS: Technické údaje a detaily mohou být změněny i bez předchozího upozornění. PL: Specyfikacje i parametry mogą zostać zmienione bez uprzedzenia. HU: A műszaki adatok és részletek előzetes értesítés nélkül megváltozhatnak. RO: Specificațiile și detaliile pot fi modificate fără înștiințare prealabilă. BG: Спецификациите и детайлите подлежат на промяна без предварително уведомление. RU: Технические характеристики и данные могут изменяться без предварительного извещения. ET: Tehnilisi kirjeldusi ja üksikasju võidakse muuta eelneva etteteatamiseta. LV: Specifikācijas un detaļas var tikt mainītas bez iepriekšēja paziņojuma. LT: Konstrukcija ir specifikacijos gali keistis be išankstinio įspėjimo. JA: 仕様および情報は事前通知無しに変更する場合があります。 ZH: 规格和详情如有变更，恕不另行通知。 KO: 사양 및 내용은 예고없이 변경될 수 있습니다. TH: ข้อกำหนดเฉพาะและรายละเอียดสามารถเปลี่ยนแปลงได้โดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า MS: Spesifikasi dan butiran adalah tertakluk kepada perubahan tanpa notis terlebih dahulu.



HEAD QUARTER

DENMARK

Nilfisk A/S
Kornmarksvej 1
DK-2605 Brøndby
Tel.: (+45) 4323 8100
www.nilfisk.com

SALES COMPANIES

ARGENTINA

Nilfisk Argentina
Herrera 1855 Piso 4° B Ofic 405
Ciudad de Buenos Aires
Tel.: (+54) 11 6091 1576
www.nilfisk.com.ar

AUSTRALIA

Nilfisk Pty Ltd
Unit 1/13 Bessemer Street
Blacktown NSW 2148
Tel.: (+61) 2 98348100
www.nilfisk.com.au

AUSTRIA

Nilfisk GmbH
Metzgerstrasse 68
5101 Bergheim bei Salzburg
Tel.: (+43) 662 456 400 90
www.nilfisk.at

BELGIUM

Nilfisk n.v.-s.a.
Riverside Business Park
Boulevard Internationalelaan 55
Bâtiment C3/C4 Gebouw
Bruxelles 1070
Tel.: (+32) 24 67 60 50
www.nilfisk.be

BRAZIL

Nilfisk do Brasil
Av. Eng. Luis Carlos Berrini, 550
40 Andar, Sala 03
SP - 04571-000 Sao Paulo
Tel.: (+11) 3959-0300 / 3945-4744
www.nilfisk.com.br

CANADA

Nilfisk Canada Company
240 Superior Boulevard
Mississauga, Ontario L5T 2L2
Tel.: (+1) 800-668-8400
www.nilfisk.ca

CHILE

Nilfisk S.A. (Comercial KCS Ltda)
Salar de Lamara 822
8320000 Santiago
Tel.: (+56) 2684 5000
www.nilfisk.cl

CHINA

Nilfisk
4189 Yindu Road
Xinzhuang Industrial Park
201108 Shanghai
Tel.: (+86) 21 3323 2000
www.nilfisk.cn

CZECH REPUBLIC

Nilfisk s.r.o.
VGP Park Horní Počernice
Do Čertous 1/2658
193 00 Praha 9
Tel.: (+420) 244 090 912
www.nilfisk.cz

DENMARK

Nilfisk Danmark A/S
Industrivej 1
Hadsund, DK-9560
Tel.: 72 18 21 20
www.nilfisk.dk

FINLAND

Nilfisk Oy Ab
Koskelontie 23 E
02920 Espoo
Tel.: (+358) 207 890 600
www.nilfisk.fi

FRANCE

Nilfisk SAS
26 Avenue de la Baltique
Villebon sur Yvette
911978 Courtabouef Cedex
Tel.: (+33) 169 59 87 00
www.nilfisk.fr

GERMANY

Nilfisk GmbH
Guido-Oberdorfer-Straße 2-10
89287 Bellenberg
Tel.: (+49) (0)7306/72-444
www.nilfisk.de

GREECE

Nilfisk A.E.
Αναπαύσεως 29
Κορωπία Τ.Κ. 194 00
Tel.: (30) 210 9119 600
www.nilfisk.gr

HOLLAND

Nilfisk B.V.
Versterkerstraat 5
1322 AN Almere
Tel.: (+31) 036 5460760
www.nilfisk.nl

HONG KONG

Nilfisk Ltd.
2001 HK Worsted Mills
Industrial Building
31-39, Wo Tong Tsui St.
Kwai Chung, N.T.
Tel.: (+852) 2427 5951
www.nilfisk.com

HUNGARY

Nilfisk Kft.
II. Rákóczi Ferenc út 10
2310 Szigetszentmiklós-Lakihegy
Tel.: (+36) 24 475 550
www.nilfisk.hu

INDIA

Nilfisk India Limited
Pramukh Plaza, 'B' Wing, 4th floor, Unit
No. 403
Cardinal Gracious Road, Chakala
Andheri (East) Mumbai 400 099
Tel.: (+91) 22 6118 8188
www.nilfisk.in

IRELAND

Nilfisk
1 Stokes Place
St. Stephen's Green
Dublin 2
Tel.: (+35) 3 12 94 38 38
www.nilfisk.ie

ITALY

Nilfisk SpA
Strada Comunale della Braglia, 18
26862 Guardamiglio (LO)
Tel.: (+39) (0) 377 414021
www.nilfisk.it

JAPAN

Nilfisk Inc.
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku
Yokohama, 223-0059
Tel.: (+81) 45548 2571
www.nilfisk.com

MALAYSIA

Nilfisk Sdn Bhd
Sd 33, Jalan KIP 10
Taman Perindustrian KIP
Sri Damansara
52200 Kuala Lumpur
Tel.: (60) 3603 627 43 120
www.nilfisk.com

MEXICO

Nilfisk de Mexico, S. de R.L. de C.V.
Pirineos #515 Int.
60-70 Microparque
Industrial WSantiago
76120 Queretaro
Tel.: (+52) (442) 427 77 00
www.nilfisk.com

NEW ZEALAND

Nilfisk Limited
Suite F, Building E
42 Tawa Drive
0632 Albany Auckland
Tel.: (+64) 9 414 1996
Website: www.nilfisk.com

NORWAY

Nilfisk AS
Bjørnerudveien 24
1266 Oslo
Tel.: (+47) 22 75 17 80
www.nilfisk.no

PERU

Nilfisk S.A.C.
Calle Boulevard 162, Of. 703, Lima 33-
Perú
Lima
Tel.: (511) 435-6840
www.nilfisk.com

POLAND

Nilfisk Sp. Z.O.O.
Millenium Logistic Park
ul. 3 Maja 8, Bud. B4
05-800 Pruszków
Tel.: (+48) 22 738 3750
www.nilfisk.pl

PORTUGAL

Nilfisk Lda.
Sintra Business Park
Zona Industrial Da Abrunheira
Edifício 1, 1° A
P2710-089 Sintra
Tel.: (+351) 21 911 2670
www.nilfisk.pt

RUSSIA

Nilfisk LLC
Vyatskaya str. 27, bld. 7/1st
127015 Moscow
Tel.: (+7) 495 783 9602
www.nilfisk.ru

SINGAPORE

Den-Sin
22 Tuas Avenue 2
639453 Singapore
Tel.: (+65) 6268 1006
www.densin.com

SLOVAKIA

Nilfisk s.r.o.
Bancíkovej 1/A
SK-821 03 Bratislava
Tel.: (+421) 910 222 928
www.nilfisk.sk

SOUTH AFRICA

Nilfisk (Pty) Ltd
Kimbult Office Park
9 Zeiss Road
Laser Park
Honeydew
Johannesburg
Tel: +27118014600
www.nilfisk.co.za

SOUTH KOREA

Nilfisk Korea
#204 2F Seoulsup Kolon Digital Tower
25 Seongsuil-ro 4-gil, Seongdong-gu
Seoul.
Tel.: (+ 82) 2 3474 4141
www.nilfisk.co.kr

SPAIN

Nilfisk S.A.
Torre d'Ara,
Passeig del Rengle, 5 Plta. 10ª
08302 Mataró
Tel.: (34) 93 741 2400
www.nilfisk.es

SWEDEN

Nilfisk AB
Taljegårdsgatan 4
431 53 Mölndal
Tel.: (+46) 31 706 73 00
www.nilfisk.se

SWITZERLAND

Nilfisk AG
Ringstrasse 19
Kircheberg/Industri Stelz
9500 Wil
Tel.: (+41) 71 92 38 444
www.nilfisk.ch

TAIWAN

Nilfisk Ltd
Taiwan Branch (H.K.)
No. 5, Wan Fang Road
Taipei
Tel.: (+88) 6227 00 22 68
www.nilfisk.tw

THAILAND

Nilfisk Co. Ltd.
89 Soi Chokechai-Ruammitr
Viphavadee-Rangsit Road
Ladyao, Jatuchak, Bangkok 10900
Tel.: (+66) 2275 5630
www.nilfisk.co.th

TURKEY

Nilfisk A.S.
Serifali Mh. Bayraktar Bulv. Sehit Sk. No:7
Ümraniye, 34775 Istanbul
Tel.: +90 216 466 94 94
www.nilfisk.com.tr

UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk Middle East Branch
SAIF-Zone
P.O. Box 122298
Sharjah
Tel.: (+971) (0) 655-78813
www.nilfisk.com

UNITED KINGDOM

Nilfisk Ltd.
Nilfisk House, Bowerbank Way
Gilwilly Industrial Estate, Penrith
Cumbria CA11 9BQ
Tel.: (+44) (0) 1768 868995
www.nilfisk.co.uk

UNITED STATES

Nilfisk, Inc.
9435 Winnetka Ave N,
Brooklyn Park
MN- 55445
www.nilfisk.com

VIETNAM

Nilfisk Vietnam
No. 51 Doc Ngu Str.
P. Vinh Phúc, Q.Ba Dinh
Hanoi
Tel.: (+84) 761 5642
www.nilfisk.com